

Valentin Villard

*Love, v*

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

(soprano et ténor) et piano

Poèmes de Paul Verlaine et Philip Larkin

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

# *Love, we must part now*

## **Orchestration:**

- Soprano (ou ténor)
- Piano

## **Table des matières:**

1. **A la promenade** (Verlaine)
2. **Since the majority of me** (Larkin)
3. **Child Wife** (Verlaine)
4. **This be the verse** (Larkin)
5. **Dans l'interminable ennui**
6. **If hands could free you**
7. **A poor young shepherd**
8. **Love, we must part now**
9. **A Clymène** (Verlaine)

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

## **N.**

S'il est un peu frotté, il s'agit dans cet art de certaines idées « du piano à la voix. la proposition de mon durée de trente minutes suite me conquis. Après un thème, tournant autour de la forme de symétrie (« Dans l'interminable ennui de la plaine », poésie à laquelle je suis très sensible et attaché), la forme se dessina presque naturellement en donnant la part belle à l'amour, beau et surtout tragique (le titre provient d'ailleurs de l'avant-dernier poème du cycle). Plutôt que d'écrire de réelles mélodies toujours accompagnées, en utilisant des moyens pianistiques se collant à la voix, le rapport voix-piano est beaucoup plus ambigu, l'un influençant l'autre. Si la voix mène la ligne dans la plupart des phrases, le piano n'est pas en reste en la prenant à d'autres moments à son avantage, emmenant la voix dans son sillage. Un contrepoint d'atmosphères s'installe alors afin d'en créer une nouvelle, commune, tout en donnant la part belle à une écriture rythmique en nappe pour certains numéros, ou à une écriture suivant davantage la volonté libre du geste pour d'autres.

Valentin Villard

## A la promenade

Le ciel si pâle et les arbres si grêles  
Semblent sourire à nos costumes clairs  
Qui vont flottant légers, avec des airs  
De nonchalance et des mouvements d'ailes.

Et le vent doux ride l'humble bassin.  
Et la lueur du soleil qu'atténue  
L'ombre des bas tilleuls de l'avenue  
Nous parvient bleue et mourante à distance.

Trompeurs exquis et coquettes cibles  
Cœurs tendres, mais affranchis  
Nous devisons délicieusement  
Et les amants lutinent

De qui la main  
Parfois donner un  
Contre un baiser  
Du petit cœur

Immense

C

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

and we  
nat to do

blocks of days  
priorities to rent  
ends and unwalked ways.  
ance too is eloquent:

A silence of minorities  
that, unopposed at last, return  
each night with cancelled promises  
They want renewed. They never learn.

## Child Wife

Vous n'avez rien compris à ma simplicité,  
Rien, ô ma pauvre enfant !  
Et c'est avec un front éventé, dépité,  
Que vous fuyez devant.

Vos yeux qui ne devaient refléter que douceur  
Pauvre cher bleu miroir  
Ont pris un ton de fiel, ô lamentable sœur,  
Qui nous fait mal à voir.

Et vous gesticulez avec vos poings  
Comme un héros méchant  
En poussant d'aigres cris poignants  
Vous qui n'étiez rien.

Car vous avez eu peur  
Qui grince  
Et vous bêlâtes vers  
Cor

Et vous riez

Joyeux

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

... a dad.  
... ey do.  
... they had  
... st for you.

... d up in their turn  
... yle hats and coats,  
... me were sappy-stern  
... one another's throats.

... a hands on misery to man.  
... deepens like a coastal shelf.  
Get out as early as you can,  
And don't have any kids yourself.

## Dans l'interminable ennui de la plaine

Dans l'interminable  
Ennui de la plaine  
La neige incertaine  
Luit comme du sable.

Le ciel est de cuivre  
Sans lueur aucune  
On croirait voir vivre  
Et mourir la lune.

Comme des nuées  
Flottent gris les châteaux  
Des forêts proches  
Parmi les bords

Le ciel  
Ses  
C

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

... you, heart

... free you, heart,  
... would you fly?  
... beyond every part  
... arth this running sky  
... desolate? Would you cross  
City and hill and sea,  
If hands could set you free?

I would not lift the latch;  
For I could run  
Through fields, pit-valleys, catch  
All beauty under the sun –  
Still end in loss:  
I should find no bent arm, no bed  
To rest my head.

## A poor young shepherd

J'ai peur d'un baiser  
Comme d'une abeille.  
Je souffre et je veille  
Sans me reposer :  
J'ai peur d'un baiser !

Pourtant j'aime Kate  
Et ses yeux jolis,  
Elle est délicate  
Aux longs traits pâlis.  
Oh ! que j'aime Kate !

C'est la Saint-Val  
Je dois et je  
Lui dire au  
La terr  
Que la

r

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

... now

...ow; do not let it be  
... bitter. In the past  
... each moonlight and self-pity:  
... one with it: for now at last  
... an more boldly paced the sky,  
... are hearts more eager to be free,  
... own worlds, lash forests; you and I  
No longer hold them; we are husks, that see  
The grain going forward to a different use.

There is regret. Always there is regret.  
But it is better that our lives unloose,  
As two tall ships, wind-mastered, wet with light,  
Break from an estuary with their courses set,  
And waving part, and waving drop from sight.

## A Clymène

Mystiques barcarolles,  
Romances sans paroles,  
Chère, puisque tes yeux,  
Couleur des cieux,

Puisque ta voix, étrange  
Vision qui dérange  
Et trouble l'horizon  
De ma raison,

Puisque l'arôme insign  
De ta pâleur de cyg  
Et puisque la car  
De ton od

Ah ! puisq  
Musio  
Nimb

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**



# Love, we must part now

Paul Verlaine (1844-1896) / Philip Larkin (1922-1985)

Valentin Villard (\*1985)

$\text{♩} = 64$  I. A la promenade (Verlaine) *p*

Voix

Piano

*pp* *sempre*

*Red.*

ciel si et les

ar - bres si grê - les

*mf* *p*

*Red.*

11 *p* *mf*

Sem - blent sou - rire à nos cos - tu - mes clairs Qui

14 vont flot - tant lé - gers, a - vec des 'ou - ve - ments

18 d'ai -

22 *p*

Et le vent doux ri - de l'hum - ble bas

*pp* *pp* sempre

26 *f*

- sin. Et la lu - eur du so - leil qu'at - té - nu -

30 *mf*

- e L'om - bre des bas

34 *p* *mf*

Nous des - sein.

*(pp sempre)*  
*p*

38 *mf* *f*

Trom-

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

42

- peurs ex - quis et co - quet - tes char - man - tes,

*mf* *f* *mf*

46

Coeurs ten - ser -

*f*

49

- ment i - sons dé - li - cieuse -

*p*

52

- ment, Et les a - mants lu - ti - nent les a -

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

55 *mf*

- man - - - tes. De qui la main

58

im - per - cep - ti - ble sait

61 *p*

qu' l'ex - trê - me pha - lan - ge

64

Du pe - tit doigt, et com - me la chose est

*mf*

*(pp sempre)*

67

*sf*

Im - - men - sé - ment ex - ces - sive et fa - rou - - che, —

*8va*

*p*

71

*f*

On est pu - ni

(8)

75

*pp*

Le - quel con -

(8)

*mf*

*p*

78

- tras - - te, au - - de - meu - rant, a - vec La

(8)

*mf*

*p*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

80 *mf* *p* *pp*

mou as - sez clé - men - te de la bou - che.

(8)

*pp* *pp* (*pp* sempre)

83

*mf*

87

*p* *mf* *pp*

90

*p*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

## II. Since the majority of me (Larkin)

$\text{♩} = 92$

*ff*

Voix

Since the ma - jo - ri - ty of me

Piano

*pp* *ff* *p*

*Red.*

4

Re - jects

*ff*

Since the

*f* *mf* *ff*

8

ma - jo - ri - ty of me

*ff*

Re - - jects

*f*

*Red.*



11

the ma - jo - ri - ty of you, De - ba - ting

(Red.)

14

ends forth - with, and Di - vide.

*ff*

(Red.)

18 senza batt.

- c. 56 *p*

And sure\_ of what to do

*ff*

8va

20 *p* *poco rall.*

(Red.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

24  $\text{♩} = 60$  *p*

We di - sin - fect new blocks of days For our

(Red.)

29 *senza batt.*

mi - no - ri - ties to rent

(Red.)

31  $\text{♩} = 68$  *f*

un - walked ways. But

(Red.)

35

si - lence too is e - lo - quent.

(Red.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

37 *senza batt.*  $\text{♩} = 60$  *pp*

8va

8va

(Red.)

A

39 *accel. poco a poco*

3

3

si - lence of mi - no - ri - ties

last,

43  $\text{♩} = 92$

mi - ses

*p*

*f*

*ff*

5

5

(Red.)

47 *f* *senza batt.*  $\text{♩} = 68$  *ff* *mf*

They want re - newed. They

*mf*

*f*

*sf*

*sf*

8va

(Red.)

51

ne - ver learn.

*mf*

*p*

*red.*

(8)  
(red.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

# III. Child Wife (Verlaine)

♩ = 58-62

Voix

Piano

*p*

*sf p*

*pp*

*pp*

*pp*

5

*p*

*p*

Vous

*pp*

9

*pp*

n'a - vez rien com - pris à ma . n - pli - ci - té, Rien, ô ma

*p* *mf* *p*

*sf* *pp*

*pp*

*pp*

13

pauvre en - fant! Et c'est a - vec un front é - ven -

*p*

*p* *mf*

*Red.*

17

- té, dé - pi - té,

*mf* *sf*

*Red.*

*pp*

21

*Red.*

*sf* *mf*

25

*poco* *pp dolce*

Vos

*p* *sf*

*Red.*

30  $\text{♩} = 72$

yeux qui ne de - vaient re - flé - ter que dou - ceur Pau - -

*p*

(*Red.*)

*molto*

33

- vre cher bleu mi - roir

*sff*

(*Red.*)

37  $\text{♩} = 58$  *p sub.*

Qui nous fait mal à voir.

*sf*

*5*

accelerando poco a po.

41  $\text{♩} = 96$

*pp*

*cresc. poco a poco*

(*Red.*)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

42 *p* Et vous

43 ges - ti - cu - lez

44 ros mé - chant,

45 *f* En pous - sant *f* d'ai - gres *sf* cris *sf* poi - tri - nai - res,



46 *ff*  $\text{♩} = 76$  *mf*

hé - las! Vous qui

*8va*

*ff*

48 *rall.*

n'é - tiez que chant!

*r*

*(Led.)*

*EXEMPLAIRE DE CONSULTATION*

53  $\text{♩} \approx 58-62$  *poco accel.* *p cresc. poco a poco*

Car vous a - vez eu peur de l'o-

*p* *pp*

*8va* *8va*  
*(Led.)* *(Led.)*

57

- rage et du coeur Qui gron - dait et sif - flait

*p* *mf* *f*

(8)  
(Red.)

61

senza batt. *f*

*p sub.* *f*

ous bê -

(8)  
(Red.)

64

- lâ cre mè - re ô dou -

*p* *sf*

(8)  
(Red.)

68

*p* *poco accel.* *p* *sf* *p*

- leur! Comme un triste a - gne - let.

*p* *sf* *p*

(8)  
(Red.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

poco accel. ....  
*pp*

72

Et

*p* *sf p* *pp cresc. poco a poco*

*Red.*

76

vous n'au - rez pas su l'hon -

*sf* *pp*

*Red.*

79

- neur et fort Joy -

*mf* *sf*

*Red.*

82

- eux dans le mal - heur, gra - ve dans le bon - heur,

*sf*

*Red.*

85 *f* *ff* ♩ = 52 *allarg.*

Jeu - - - ne jus - qu'à la mort!

6 8va 3 ff 8va

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

# IV. This be the verse (Larkin)

♩ = 92

Voix

Piano

*f*

*sim.* 8va

4

*ff*

am and dad.

*ff*

am and dad.

*sff*

9

*f*

They may not mean to,

*f*

They may not mean to,

*mf*

*sim.*

IV. This be the verse

poco accel.....  
*p* cresc. poco a poco.....

12

— but they do. They fuck you fuck you fuck you fuck you

*ff*  
*p* cresc. poco a poco.....

Red.

17

fuck you fuck you fuck you

*ff*

8va

Red.

22

they may not mean to, but they do.

*fff* crié  
3

poco.....

*p*

Red.

27

They fill you with the faults they had And add some extra, just for you.

*mf*

*pp*

Red.

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

32  $\text{♩} = 92$  *pp*

But they were

*p*

8ba *pp* 8ba

34

fucked up in their turn in

*p*

(8) *sim.*

37

old - jats, Who

*mf*

*f* *p cresc. poco a poco*

8ba 8ba

39

half the time were sop - - - py - - -

*sim.*

(8)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

41 *f* accel.....

- stern And half at one a - no - ther's

8<sup>va</sup>

8<sup>ba</sup> .....

♩ = 100

*ff*

45 throats. *f* *ff* 3

to

ralle-

49 man. shelf. Get out as

*sf* *f* *ffp sub.*

Red.

54 ear - ly as you can, And don't have a - ny kids your - self.

*p sub.* *pp*

*f* *ffp sub.* *p*

(Red.) Red.

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION



..... ♩ = 40

60

*mf* dim. poco a poco .....

(clusters)

*sf*

*sf*

*Red.*

*8<sup>va</sup>*

[60]

(8)

*ppp*

*laisser résonner*

*(Red.)*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

# V. Dans l'interminable ennui de la plaine (Verlaine)

♩ = 56

*p*

Voix

Dans l'in - ter - mi -

Piano

*p poco*

*Red.*

3

- nable En - nui de ai - - ne

*sim.*

*sim.*

5

*p*

Luit com - i. sa - ble.

*mp poco poco poco*

7 *mp*

Le ciel est de cui - vre Sans lu - eur au - cu - - ne

*poco* *poco* *poco* *sim.*

9 *mf*

On croi - rait voir vivre et mou - rir

*poco* *poco* *poco*

11 *p* *mp*

Cor cent gris les ché - nes Des

*poco* *poco*

12 *pp sotto voce*

fo - rêts pro - chai - nes Par - mi les bu - é - - es Le ciel est de cui - vre

*8va* *poco* *molto* *pp* *poco* *poco* *poco*

Una Corda

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

14 *pp sotto voce* *poco* *poco* *poco*

Sans lu - eur au - cu - - ne On croi - rait voir vivre et mou - rir la

(8)  
(u.c.) Tre Corde

16 *mf*

lu - - ne. nai - gres,

*mf* *mp* *r* *p*

18 *f* *pp sotto voce*

Par ce' Dans l'in - ter - mi -

*sim.* *pp*

8ba.  
Red.  
Una Corda

20 *poco* *poco*

- nable En - nui de la plai - - ne La neige in - cer - tai - - ne

(8)  
(Red.)  
(u.c.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

22 *rall.* .....  
*ppp sotto voce*

Luit com - me du sa - ble.

*ppp* 3

(8)  
(~~8~~)  
(u.c.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

# VI. If hands could free you, heart (Larkin)

♩ ≈ 88-96

♩ ≈ 100-108

Voix

Piano

*ppp* *pp* *p*

Una Corda  
Ped.

6

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

10

..... ♩ ≈ 88-96

♩ ≈ 100-108

*mf* *p*

If hands \_\_\_\_\_ could free you, heart,

*mf* *p*

(Ped.)

14 *pp* *p*

Where would you fly? Far,

*pp* *mf* *p* *p*

18 *p*

bey - ond eve - ry part Of te?

*sf* *red.*

22 *8va* *p.* *pp cresc. poco a poco*

Would you cross

*acc. poco a poco*  $\text{♩} = 64$  *accel.*

Una Corda Tre Corde

26 *f*

Ci - ty and hill and sea, If hands could set you free?

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

VI. If hands could free you, heart

30  $\text{♩} \approx 100-108$  *mf*

I \_\_\_\_\_ would not lift \_\_\_\_\_ the latch; \_\_\_\_\_

*p* *p* *p*

*Red.* *Red.*

34 *p* *cresc. poco a poco*  $\text{♩} = 64$  *molto a'*

For \_\_\_\_\_ I could run \_\_\_\_\_ s, catch All

*p* *p*

*(Red.)*

38 beau - sun \_\_\_\_\_

*8va* *8va* *8va*

*8ba* *8ba* *8ba*

*za batt.*

41  $\text{♩} \approx 88-96$  *p*

Still end \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_

*sf* *sf* *sf* *p*

*8va* *8va* *8va* *8ba* *8ba* *8ba*



poco accel.....

46 *pp*

loss: I should find no bent

*pp*

(*And.*)

50 *mf*

arm To rest

*mf*

*p*

54 *ppp*

my head.

*ppp*

*pp*

*ppp*

Una Corda

# VII. A poor young shepherd (Verlaine)

*♩. = 64* *mf*

Voix

Piano *mf*

J'ai

6

peur d'un bai - ser Com - r

e souffre et je veil - le Sans

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**

11

*poco allarg.....♩. = 64*  
*p*

me re - po - ser: J'ai peur d'un bai - ser! J'ai peur d'un bai - ser!

*f* *f* *p* *f*

*Red.*

15

*sff*

19

*p*

Pour - tant

Elle

22

est

Elle est dé - li - cate Aux longs

25

*mf*

traits pâ - lis. Oh! que j'ai - me Kate!

*mf*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

28 *p*

Oh! que j'ai - me Kate!

*Ped.*

31

*Ped.*

34

Je dois et je

38

n'o - se Lui dire au ma - tin... La ter - ri - ble

*p*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

42 *poco allarg.* *p*

cho - se Que la Saint - Va - - len - tin! Que la Saint - Va - len -

*pp* *sf* *p* *mf*

46 *p* *sf*

- tin!

50 *pp* *Red.* *pp*

*8va 15* *8va 14* El -

52 *8va 15* *8va 15* *8va 14*

- le m'est pro - mi - se, Fort heu - reu - se - ment! Mais

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

54

quelle en - tre - pri - se Mais

56

quelle en - tre - pri

Près

*p*

58

d'u - ne pro - mi - se!

*p*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

59 *pp*

Près d'u - - ne pro - - mi - se!\_

8va 11 16 8va *p* *pp*

62 *f*

J'ai

(8)

*br* *Ped.*

66

peur d'un bai - ser Con. - me d'une a - beil - le. Je souffre et\_ je

*f* *pp*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

69 *ff*

veil - le Je souffre et je veil - le Sans me re - po - ser: J'ai

72

peur d'un bai - ser!

76 *f* *ff*

un bai - ser!

*p sub.* *8va* *cluster* *8va* *8ba* *ff*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION



# VIII. Love, we must part now (Larkin)

Senza batt. ♩ ≈ 56-64

6" - 7"

5" - 6"

Voix

Piano

*legato sempre*  
8va

*ppp* 3 3

Una Corda  
Ped.

3 *ppp* *pp*

Love, now; do not let it be

(u.c.)  
(Ped.)

4

Ca - la - mi - tous and bit - ter. In the past

*poco*

(u.c.)  
Λ

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

5 *mf*  
 There has been too much moon - light and self - pi - - ty:—

*pp*  
*8va*

6 *mf*  
 Let us have d t last—

*8va*

7 *f*  
 e bol - dly paced the sky,—

*p*  
 Tre Corde

8 *mf* *ff*  
 Ne - - - ver were hearts more ea - ger to be free,—

*mf* *poco*

9 *rall.* *f* *mf*

To kick down \_\_\_\_\_ worlds, lash fo - rest; you and I \_\_\_\_\_

10 *f*

No lon - - g<sup>re</sup> see

11 *mf* *mf* 5

...ng for - ward to a diffe - rent use...

12 *p* *poco* 8<sup>va</sup> 6 6

3" - 4" 4" - 5"

15

*pp* *p*

There is re - gret. Al - ways Al - ways there is

*8va* *pp* 6 6 *poco*

Una Corda

[15] *p*

re - gret. un - loose,

*8va* *p* 5 5

(u.c.) Tre Cor<sup>2</sup>

17

*f* 3

nas - tered, wet with light,

*8va* *mf*

18

*mf* 3 3 3

Break from an es - tu - a - ry with their cour - ses set,

*8va* *p* 7 5 *poco*

19  $\text{♩} \approx 56-64$  *p* *mf* *pp* *molto rall. (piano)* 5" - 6"

And wa - - ving part, and wa - - ving drop from sight.

8va

*pp*

*poco*

Una Corda

21  $\text{♩} \approx 48$  6" - 7" *ppp* *sotto voce* *poco* *poco*

Love,

(u.c.)

24 *pp* *pppp*

now;

(8)

(u.c.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

# IX. À Clymène (Verlaine)

♩. = 58

Voix

Piano *pp* *sempre*

Ped.

4

*p*

Mys - - - les,

7

Ro - - man - - ces sans pa - ro - - - les,

(Ped.)

10 *mf*  
*pp.*  
 Chè - - re, puis - que tes yeux,

(*Red.*) *p* *mf*  
*p*  
 13 Cou - - leur

(*Red.*) *poco accel.*  
 16 é - tran - ge

(*Red.*) *p* *mf*  
 19 Vi - sion qui dé - ran - - ge Et trou - ble l'ho - ri -

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

poco rall.....  
*p*

22

zon De ma rai - son,

*f* *p*

25

Puis - gne

*mf* *p*

28

de cy - - - gne.

*mf* *r* *f*

31

Et puis - - que la can - deur

*f* *p* *f* *mf*

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION



34 *p*

De ton o - - - - - deur,

*f* *p* *mf*

(Red.)

*poco accel.*.....

37

puis - que tout ton

*p*

(Red.)

40

ê - tre, Mu - si - que qui pé - nè - - - - tre,

*8va* *pp sempre* *8va*

*p* *p*

*pp sempre* *p* *mf* *pp sempre*

(Red.)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

44 *f* *p*

Nim - bes d'an - ges dé - funts, Tons et par -

(8) *pp* *sempre*

*mf* *pp* *p*

*p* *mf* *pp* *p*

poco rall.....

47

- fums, 'al - mes ca -

*gva* *p*

(*pp* *sempre*)

50

den - ses cor - res - pon -

(8) *p* *p* *mf*

(*Reo.*)

53

dan - ces

(8) *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf*

(*Reo.*)

EXEMPLAIRE DE CONSULTATION

55 *p* possibile **molto rall.**

In - - duit mon coeur sub - - - til.

(8)

*p* *mf*

(Red.) *dim. poco a poco*

58

(8)

(Red.)

**EXEMPLAIRE DE CONSULTATION**